

Delibera n. **61/2015** del Consiglio di Amministrazione del **27/02/2015**

pag. 1/4

**OGGETTO: Contratto per l'affidamento dei servizi di formazione linguistica per studenti stranieri in arrivo presso l'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo alla Società "Lingua Ideale s.r.l.", spin-off accademico dell'Ateneo**

N. o.d.g.: 09/01	Rep. n. 61/2015	Prot. n. 5558	UOR: Servizio Ricerca e Relazioni internazionali
------------------	-----------------	---------------	--

Nominativo	F	C	A	As
Vilberto STOCCHI	X			
Massimo BERLONI				X
Vittorio LIVI				X
Tiziana PRIMORI				X
Massimo BALDACCI	X			
Bonita CLERI	X			

Nominativo	F	C	A	As
Tonino PENCARELLI	X			
Stefano PAPA	X			
Mary Cruz BRAGA	X			
Giuseppe DE LORENZO	X			
Chiara SISTI	X			

**Legenda:** (F - Favorevole) - (C - Contrario) - (A - Astenuto) - (As - Assente)

Partecipano il Pro-Rettore Vicario Prof. Giorgio Calcagnini e il Direttore Generale Dott. Alessandro Perfetto.

Collegio dei Revisori dei conti			
Nome	Pres.	Ass.g.	Ass.
Dott.ssa Maria Luisa DE CARLI, Presidente	X		
Dott.ssa Gerardina MAIORANO		X	
Dott. Vincenzo GALASSO		X	

Il 26 giugno 2011 il CdA ha approvato lo statuto di "Lingua Ideale s.r.l." spin-off accademico dell'Ateneo. Il 4 ottobre 2011, con delibera n. 148, il CdA ha ratificato il decreto rettorale d'urgenza n. 26/2011 di autorizzazione alla sottoscrizione del Contratto per l'affidamento dei servizi di formazione linguistica per studenti stranieri in arrivo presso l'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo alla Società "Lingua Ideale s.r.l.", spin-off accademico dell'Ateneo. L'art. 7 di tale contratto prevedeva una durata triennale, a decorrere dalla data di stipula, avvenuta in data 16 settembre 2011. Alla scadenza del suddetto termine il contratto si considerava risolto di pieno diritto senza obbligo di preavviso. L'Università si riservava la facoltà di procedere alla stipula di un ulteriore contratto, previa autorizzazione degli organi competenti. Considerato che le motivazioni che avevano spinto l'Ateneo a sottoscrivere il primo contratto di affidamento sono tuttora presenti, si propone di stipulare un ulteriore contratto con la Società "Lingua Ideale s.r.l.", spin-off accademico dell'Ateneo, di durata triennale.

Il Consiglio di Amministrazione

- Visto lo Statuto della Università degli Studi di Urbino Carlo Bo emanato con D.R. n. 138/2012 del 2 aprile 2012 pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, Serie Generale, n. 89 del 16 aprile 2012
- Visto il regolamento per partecipazione dell'Ateneo a società di capitali finalizzate allo sviluppo di nuovi prodotti e servizi e all'utilizzazione industriale dei risultati della ricerca ("Spin-off accademici e industriali"), emanato con D.R. n. 168/2010 del 26 aprile 2010 ed entrato in vigore il 27 aprile 2010;

## Delibera n. **61/2015** del Consiglio di Amministrazione del **27/02/2015**

pag. 2/4

- Vista la proposta di attivazione dello spin-off accademico: Centro universitario di lingua e cultura italiana per stranieri "Spin-off Urbino", presentata in data 11 aprile 2011 dalla dott.ssa Giovanna Carloni;
- Visto il parere positivo espresso in data 24 maggio 2011 dal Senato Accademico;
- Visto il parere positivo espresso in data 27 maggio 2011 dal CdA;
- Vista la delibera N. 94/2011 del CdA del 24/06/2011 di approvazione dello Statuto della società "Lingua ideale s.r.l.";
- Visto il decreto rettorale d'urgenza n. 26/2011 del 16 settembre 2011, di autorizzazione alla sottoscrizione del Contratto per l'affidamento dei servizi di formazione linguistica per studenti stranieri in arrivo presso l'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo alla Società "Lingua Ideale s.r.l.", spin-off accademico dell'Ateneo;
- Vista la delibera n. 148/2011 del Consiglio di Amministrazione del 4 ottobre 2011 di ratifica del decreto rettorale d'urgenza n. 26/2011 del 16 settembre 2011;
- Considerato che persistono le motivazioni che avevano spinto l'Ateneo a sottoscrivere il primo contratto di affidamento;
- Sentito il Direttore Generale;

delibera

di autorizzare la sottoscrizione del contratto per l'affidamento di servizi di formazione linguistica per studenti stranieri in arrivo presso il nostro Ateneo alla società "Lingua Ideale s.r.l.", spin-off accademico dell'Ateneo, nel testo sotto riportato:

### **CONTRATTO PER L'AFFIDAMENTO DI SERVIZI DI FORMAZIONE LINGUISTICA PER STUDENTI STRANIERI IN ARRIVO PRESSO L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI URBINO CARLO BO ALLA SOCIETA' "LINGUA IDEALE S.R.L.", SPIN-OFF ACCADEMICO DELL'ATENEO**

#### **TRA LE PARTI CONTRAENTI**

- Dott. Alessandro Perfetto, Direttore Generale dell'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo (cf n. 82002850418), nato a Ferrara il 12 maggio 1961, domiciliato per la carica in Urbino, via Saffi n. 2;
- Prof.ssa Anna Ossani, Presidente di "Lingua Ideale s.r.l." (cf n. 02459700411), nata a Faenza il 15 aprile 1946, domiciliata per la carica in via Guido da Montefeltro n. 43;

#### **SI STIPULA IL PRESENTE CONTRATTO PER L'AFFIDAMENTO DI SERVIZI DI FORMAZIONE LINGUISTICA PER STUDENTI STRANIERI IN ARRIVO PRESSO L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI URBINO CARLO BO**

PREMESSO che l'Università di Urbino ha fra i suoi obiettivi quello di incrementare i rapporti internazionali, con particolare attenzione alla mobilità degli studenti in entrata e che a tal fine è precondizione attrarre gli studenti stranieri offrendo corsi di introduzione alla lingua e cultura italiana. PREMESSO che l'Università di Urbino organizza già corsi di questa natura ed in particolare:

- Il CLA Centro Linguistico di Ateneo organizza da diversi anni, a proprie spese e a vantaggio dell'Ateneo, dei corsi gratuiti di due settimane di italiano per stranieri, utilizzando insegnanti a contratto.
- Ogni anno si tengono al CLA anche i corsi per studenti Erasmus: un corso intensivo di tre settimane a settembre, e un corso annuale di italiano per gli studenti Erasmus.

## Delibera n. **61/2015** del Consiglio di Amministrazione del **27/02/2015**

pag. 3/4

- Da circa 50 anni a Urbino si tiene un corso estivo di lingua e cultura italiane per stranieri, della durata di quattro settimane.

PREMESSO che ciascuna di queste realtà presenta tuttavia una situazione di sofferenza, dovuta in maniera precipua all'impossibilità di garantire in maniera efficace il servizio con personale dedicato adeguato.

PREMESSO che, inoltre, si rileva una richiesta, proveniente da Atenei stranieri e in particolare nordamericani e cinesi, che allo stato attuale non viene soddisfatta e che per tale motivo finisce per essere assorbita da realtà concorrenti.

PREMESSO che tale situazione, difficilmente sostenibile già allo stato attuale, non presenta le condizioni necessarie per la crescita auspicata per cui l'Ateneo di Urbino ha promosso la nascita di uno spin-off accademico, con l'obiettivo di:

- supportare l'Ateneo stesso nel sostenere il livello dei servizi offerti date le limitatezze delle risorse disponibili in particolare umane;
- garantire il raggiungimento della sostenibilità economica grazie all'apertura a mercati diversi da quello degli studenti universitari (cosa che Dipartimenti e Facoltà non potrebbero altrimenti fare);
- garantire un controllo scientifico, da parte dell'Università, della qualità del servizio offerto;
- evitare che l'Università debba abbandonare il mercato alla concorrenza esterna;
- fornire un servizio aggiuntivo, a completamento dell'offerta formativa istituzionale che già l'Ateneo garantisce.

### ART. 1

L'Università degli Studi di Urbino "Carlo Bo" affida alla società "Lingua Ideale s.r.l." l'organizzazione di corsi di italiano come seconda lingua nei casi in cui l'Ateneo non sia in grado di svolgere tale servizio con proprie risorse interne.

Per ogni tipologia di corso affidato allo spin-off sarà stipulato uno specifico contratto in cui saranno stabiliti nel dettaglio i termini e le condizioni dell'affidamento, secondo lo schema di contratto tipo approvato con delibera n. 148/2011 del CdA del 4 ottobre 2011.

### ART. 2

Agli studenti iscritti ai corsi rientranti nel presente contratto, che abbiano superato positivamente la prova di accertamento finale, verranno riconosciuti dall'Ateneo i CFU previsti dall'ordinamento nazionale in materia e dai regolamenti d'Ateneo, rapportati all'impegno previsto da ciascun corso in termini di ore di lezione frontale e ore di studio individuale.

### ART. 3

L'Ateneo garantirà l'utilizzo gratuito delle aule e dei laboratori necessari all'organizzazione dei corsi previsti dal presente contratto, compatibilmente con la regolare organizzazione didattica dell'Ateneo e con le attività ed i fini istituzionali. Per i corsi non rientranti nel presente contratto l'Ateneo valuterà caso per caso le tariffe da applicare o le eventuali gratuità da concedere.

### ART. 4

La società "Lingua Ideale s.r.l." si impegna a garantire standards qualitativi elevati della didattica. In particolare i docenti impiegati nei suddetti corsi dovranno essere in possesso di un curriculum scientifico - professionale idoneo all'insegnamento della lingua italiana a studenti provenienti da paesi esteri.

Delibera n. **61/2015** del Consiglio di Amministrazione del **27/02/2015**

pag. 4/4

---

ART. 5

Con la sottoscrizione del presente contratto, ciascuna parte consente esplicitamente all'altra parte l'inserimento dei propri dati nelle rispettive banche dati. Ciascuna delle parti consente espressamente all'altra parte di comunicare i propri dati a terzi, qualora tale comunicazione sia necessaria in funzione degli adempimenti, diritti ed obblighi di legge connessi all'esecuzione del presente contratto, ovvero renda più agevole la gestione dei rapporti dallo stesso derivanti. Le parti prendono altresì atto dei diritti a loro riconosciuti dal D.Lgs. 30 giugno 2003 n. 196 – Codice in materia di tutela dei dati personali, ed in particolare del diritto di richiedere l'aggiornamento, la rettifica o la cancellazione degli stessi.

ART. 6

Il presente contratto ha durata triennale, a decorrere dalla data di stipula. Alla scadenza del suddetto termine il contratto si considera risolto di pieno diritto senza obbligo di preavviso.

L'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo si riserva la facoltà di procedere alla stipula di un ulteriore contratto, previa autorizzazione degli organi competenti.

---